



RUHRPUMPEN GMBH

Stockumer Strasse 28
58453 Witten

Telefon: ++49-2302-661-03

Fax: ++49-2302-661-199

Mail: info@ruhrpumpen.de

Schmierstofftabelle Kreiselpumpen

Die richtige Auswahl geeigneter Schmierstoffe ist außerordentlich wichtig für die Lebensdauer Ihrer Maschine. Deshalb empfehlen wir für die Schmierung ausschließlich Qualitätsschmierstoffe einzusetzen, von denen uns bekannt ist, dass sie sich bei richtiger Anwendung zur Schmierung unserer Pumpen gut eignen

Table of Lubricants Centrifugal Pumps

The correct selection of suitable lubricants is extremely important for the working life of your pump. Therefore we recommend that only quality lubricants be used. The following table shows those lubricants which we know are suitable for lubricating our pumps, if applied correctly.

Table de Lubrifiants Pompes Centrifuges

Le choix de lubrifiants appropriés est de toute importance pour la longévité de vos machines. C'est pourquoi, nous conseillons pour le graissage l'utilisation de lubrifiants de qualité. Le tableau suivant donne un relevé de lubrifiants, desquels nous pouvons affirmer qu'ils sont, en cas de bonne application, bien appropriés pour la lubrification de nos pompes.

Schmierstelle Lubrication point Point de graissage	Temperaturbereich Temperature range Marge de temperature	Viskosität Viscosity Viscosité bei/at/à 40°C	ISO-VG- Klasse Group Groupe	
	°C	mm ² /s (cSt)		
Wälzlager (Ölschmierung) Tauchschmierung Ringschmierung Zentrifugalschmierung Druckumlaufschmierung Antifriction bearings (Oil lubrication) Dipping lubrication Ring lubrication Centrifugal lubrication Forced-feed lubrication Roulements (lubrifiés à l'huile) Barbotage Bague Lubrification centrifuge Circulation d'huile sous pression	bis 40°C up to 40°C jusqu'à 40°C	11 – 35	VG 15 – VG 32	Agip ACER 22 Agip ACER 32 Agip OSO 15 Agip OSO 22 Agip OSO 32 Agip ARNICA 22
Antifriction bearings (Oil lubrication) Dipping lubrication Ring lubrication Centrifugal lubrication Forced-feed lubrication Roulements (lubrifiés à l'huile) Barbotage Bague Lubrification centrifuge Circulation d'huile sous pression	30 – 70°C	25 – 50	VG 32 – VG 46	Agip ACER 32 Agip ACER 46 Agip OSO 32 Agip OSO 46 Agip ARNICA 46
Antifriction bearings (Oil lubrication) Dipping lubrication Ring lubrication Centrifugal lubrication Forced-feed lubrication Roulements (lubrifiés à l'huile) Barbotage Bague Lubrification centrifuge Circulation d'huile sous pression	60 – 100°C	40 - 75	VG 46 – VG 68	Agip ACER 46 Agip ACER 68 Agip OSO 46 Agip OSO 68 Agip ARNICA 68
Gleitlager (Ölschmierung) Friction bearing (oil lubrication) Coussinets Lisses (lubrifiés à l'huile)	bis 70°C up to 70°C jusqu'à 40°C	40 - 75	VG 46 – VG 68	Agip ACER 46 Agip ACER 68 Agip OSO 46 Agip OSO 68 Agip ARNICA 68
Wälzlager (Fettschmierung) Schmiernippel Fettfüllung Fettpressen (mech.) Antifriction bearings (Grease lubrication) Grease nipple Grease filling Mechanical grease gun Roulements (lubrifiés à graisse) Graisseurs Graisseurs Stauffer Compresseur à graisse (mécanique)	bis 70°C up to 70°C jusqu'à 70°C			Agip GR MU 2 Agip GR MU EP 2 Agip GR MU 3 Agip GR MU EP 3
Antifriction bearings (Grease lubrication) Grease nipple Grease filling Mechanical grease gun Roulements (lubrifiés à graisse) Graisseurs Graisseurs Stauffer Compresseur à graisse (mécanique)	60 – 100°C			Agip GR MU 2 Agip GR MU EP 2 Agip GR MU 3 Agip GR MU EP 3
Gleitlager (Fettschmierung) Schmiernippel Staufferbuchse Fettpressen (mech.) Friction bearing (Grease lubrication) Grease nipples Grease box Mechanical grease gun Coussinets lisses (lubrifiés à graisse) Graisseurs Graisseurs Stauffer Compresseur à graisse (mécanique)	bis 70°C up to 70°C jusqu'à 40°C			Agip GR MU 2 Agip GR MU EP 2 Agip GR MU 3 Agip GR MU EP 3
Stopfbuchspackung (Fettschmierung) Staufferbuchse Fettpresse (mech.) Gland packing (Grease lubrication) Grease box Mechanical grease gun Presse-étoupe (lubrifiés à graisse) Graisseur Stauffer Compresseur à graisse (mécanique)				Agip GR MU 2 Agip GR MU EP 2 Agip GR MU 3 Agip GR MU EP 3

			
Vitam GF 22 Vitam DE 22 Vitam GX 32 Vitam GX 32 Vitam DE 32	AVIA FLUID RSL 22 AVIA FLUID RSL 32 AVIA FLUID RL 22 AVIL FLUID HVI 32	Energol HLP-HM 22 Energol HLP-D 22 Energol HLP-HM 32 Energol HLP-D 32 Energol HLP-S 32	Hyspin SP 22 Hyspin AWS 22 Hyspin SP 32 Hyspin AWS 32
Vitam GF 32 Vitam DE 32 Vitam GX 32 Vitam GF 46 Vitam GX 46 Vitam DE 46	AVIA FLUID RSL 32 AVIA FLUID RSL 46 AVIA FLUID RL 46 AVIA FLUID HVI 46	Energol HLP-HM 32 Energol HLP-D 32 Energol HLP-S 32 Energol HLP-HM 46 Energol HLP-D46 Energol HLP-S 46	Hyspin SP 32 Hyspin AWS 32 Hyspin SP 46 Hyspin AWS 46
Vitam GF 46 Vitam DE 46 Vitam GX 46 Vitam GF 68 Vitam GX 68 Vitam DE 68	AVIA FLUID RSL 46 AVIA FLUID RSL 68 AVIA FLUID RL 46 AVIA FLUID RL 68 AVIA FLUID HVI 46	Energol HLP-HM 46 Energol HLP-D 46 Energol HLP-S 46 Energol HLP-HM 68 Energol HLP-D68 Energol HLP-S 68	Hyspin SP 46 Hyspin AWS 46 Hyspin SP 68 Hyspin AWS 68
Vitam GF 46 Vitam DE 46 Vitam GX 46 Vitam GF 68 Vitam GX 68 Vitam DE 68	AVIA FLUID RSL 46 AVIA FLUID RSL 68 AVIA FLUID RL 46 AVIA FLUID RL 68 AVIA FLUID HVI 46	Energol HLP-HM 46 Energol HLP-D 46 Energol HLP-S 46 Energol HLP-HM 68 Energol HLP-D68 Energol HLP-S 68	Hyspin SP 46 Hyspin AWS 46 Hyspin SP 68 Hyspin AWS 68
Aralub HL 2 Aralub HLP 2 Aralub MKL 2 Aralub HL 3 Aralub MKL 3	AVIALITH 2 AVIALITH 2 EP	Energrease LS-2 Energrease LS-EP 2 Energrease LZ Energrease LC 2 Energrease LS 3 Energrease LC 3	Spheerol EPL 2 Olista Longtime 2 Longtime PD 2 Tribol 3785
Aralub HL 2 Aralub HLP 2 Aralub MKL 2 Aralub HL 3 Aralub MKL 3	AVIALITH 2 AVIALITH 2 EP	Energrease LS-2 Energrease LS-EP 2 Energrease LZ Energrease LC 2 Energrease LS 3 Energrease LC 3	Spheerol EPL 2 Olista Longtime 2 Longtime PD 2 Tribol 3785
Aralub HL 2 Aralub HLP 2 Aralub MKL 2 Aralub HL 3 Aralub MKL 3	AVIALITH 2 AVIALITH 2 EP	Energrease LS-2 Energrease LS-EP 2 Energrease LZ Energrease LC 2 Energrease LS 3 Energrease LC 3	Spheerol EPL 2 Olista Longtime 2 Longtime PD 2 Tribol 3785
Aralub HL 2 Aralub HLP 2 Aralub MKL 2 Aralub HL 3 Aralub MKL 3	AVIALITH 2 AVIALITH 2 EP	Energrease LS-2 Energrease LS-EP 2 Energrease LZ Energrease LC 2 Energrease LS 3 Energrease LC 3	Spheerol EPL 2, Olista Longtime 2, Longtime PD 2, Tribol 3785

			
NUTO 32 TERESSTIC T 32 NUTO H 15 NUTO H 22 NUTO H 32	LAMORA HLP 32	RENOLIN B5 RENOLIN B10 RENOLIN B32 HVI	MOBIL DTE OIL LIGHT MOBIL DTE 11 M MOBIL 13 M MOBIL DTE 22, - 24
NUTO 32 TERESSTIC T 32 TERESSTIC T 46 NUTO H 32 NUTO H 46	LAMORA HLP 32 LAMORA HLP 46	RENOLIN B10 RENOLIN 32 HVI RENOLIN B15 RENOLIN 46 HVI	MOBIL DTE OIL LIGHT MOBIL DTE OIL MEDIUM MOBIL DTE 24, - 25 MOBIL DTE 13 M MOBIL DTE 16 M
TERESSTIC T 46 TERESSTIC T 68 NUTO H 46 NUTO H 68	LAMORA HLP 46 LAMORA HLP 68	RENOLIN B15 RENOLIN 46 HVI RENOLIN B 20	MOBIL DTE OIL HEAVY MOBIL DTE OIL HEAVY-MEDIUM MOBIL DTE 25, - 26 MOBIL DTE 15 M MOBIL DTE 16 M
TERESSTIC T 46 TERESSTIC T 68 NUTO H 46 NUTO H 68	LAMORA HLP 46 LAMORA HLP 68	RENOLIN B15 RENOLIN 46 HVI RENOLIN B 20	MOBIL DTE OIL HEAVY MOBIL DTE OIL HEAVY-MEDIUM MOBIL DTE 25, - 26 MOBIL DTE 15 M MOBIL DTE 16 M
BEACON EP 2 BEACON EP 3	CENTOPLEX MPG 2 CENTOPLEX MPG 2 EP CENTOPLEX 3	LAGERMEISTER BF 2 LAGERMEISTER EP2	MOBILUX EP 2 MOBILUX EP 3
BEACON EP 2 BEACON EP 3	CENTOPLEX MPG 2 CENTOPLEX MPG 2 EP CENTOPLEX 3	LAGERMEISTER BF 2 LAGERMEISTER EP2 STABYL L 120	MOBILUX EP 2 MOBILUX EP 3
BEACON EP 2 BEACON EP 3	CENTOPLEX MPG 2 CENTOPLEX MPG 2 EP CENTOPLEX 3	LAGERMEISTER BF 2 LAGERMEISTER EP2 STABYL L 120	MOBILUX EP 2 MOBILUX EP 3
BEACON EP 2 BEACON EP 3	CENTOPLEX MPG 2 CENTOPLEX MPG 2 EP CENTOPLEX 3	LAGERMEISTER EP2 STABYL L 120	MOBILUX EP 2 MOBILUX EP 3

		 	
Q8 Verdi 22 Q8 Holst 22 Q8 Verdi 32 Q8 Holst 32	Shell Morlina 22 Shell Tellus 22 Shell Tellus 32 Shell Tellus T 32	Texaco Rando HD 22 Texaco Alcor DD 22 Caltex Rando HD 22 Texaco Rando HD 32 Texaco Alcor DD 32 Caltex Rando HD 32	Azolla ZS 22 Azolla DZF 22 Azolla ZS 32 Azolla DZF 32
Q8 Verdi 32 Q8 Holst 32 Q8 Verdi 32 Q8 Holst 32	Shell Morlina 46 Shell Tellus 32 Shell Tellus 46 Shell Tellus T 32 Shell Tellus T 46	Texaco Rando HD 32 Texaco Alcor DD 32 Caltex Rando HD 32 Texaco Rando HD 46 Texaco Alcor DD 46 Caltex Rando HD 46	Azolla ZS 32 Azolla DZF 32 Azolla ZS 46 Azolla DZF 46
Q8 Verdi 46 Q8 Holst 46 Q8 Verdi 68 Q8 Holst 68	Shell Morlina 46 Shell Morlina 68 Shell Tellus 46 Shell Tellus 68 Shell Tellus T 46 Shell Tellus T 68	Texaco/Caltex Rando HD 46 Texaco Auriga EP 46 Texaco Alcor DD 46 Texaco/Caltex Rando HD 68 Texaco Auriga EP 68 Texaco Alcor DD 68	Azolla ZS 46 Azolla DZF 46 Azolla ZS 68 Azolla DZF 68
Q8 Verdi 46 Q8 Holst 46 Q8 Verdi 68 Q8 Holst 68	Shell Morlina 46 Shell Morlina 68 Shell Tellus 46 Shell Tellus 68 Shell Tellus T 46 Shell Tellus T 68	Texaco/Caltex Rando HD 46 Texaco Auriga EP 46 Texaco Alcor DD 46 Texaco/Caltex Rando HD 68 Texaco Auriga EP 68 Texaco Alcor DD 68	Cirkan RO 46 Cirkan RO 68
Q8 Rembrandt EP 2 Q8 Rubens WBb	Shell Alvania RL2 Shell Alvania RL3 Shell Alvania EP(LF)2	Texaco/Caltex Multifak EP 2 Texaco Multifak Premium 3 Caltex Multifak RSP Texaco/Caltex Texando FO 20 Texaco Texando CX EP 2 Chevron Dura-Lith EP 2	Multis EP 2 Multis EP 3
Q8 Rembrandt EP 2 Q8 Rubens WBb	Shell Alvania RL2 Shell Alvania RL3 Shell Alvania EP(LF)2	Texaco/Caltex Multifak EP 2 Texaco Multifak Premium 3 Caltex Multifak RSP Texaco/Caltex Texando FO 20 Texaco Texando CX EP 2 Chevron Dura-Lith EP 2	Multis EP 2 Multis EP 3
Q8 Rembrandt EP 2 Q8 Rubens WBb	Shell Alvania RL2 Shell Alvania RL3 Shell Alvania EP(LF)2	Texaco/Caltex Multifak EP 2 Texaco Multifak Premium 3 Caltex Multifak RSP Texaco/CaltexTexando FO 20 Texaco Texando CX EP 2 Chevron Dura-Lith EP 2	Multis 2 Multis EP 2 Multis 3 Multis EP 3
Q8 Rembrandt EP 2 Q8 Rubens WBb	Shell Alvania RL2 Shell Alvania RL3 Shell Alvania EP(LF)2	Texaco/Caltex Multifak EP 2 Texaco Multifak Premium 3 Caltex Multifak RSP Texaco/Caltex Texando FO 20 Texaco Texando CX EP 2 Chevron Dura-Lith EP 2	Multis 2 Multis EP 2

Agip Schmiertechnik
Paradiesstraße 14
D-97001 Würzburg
Tel.: +49 (0)9 31 90 09 80
Fax.: +49 (0)93 19 84 42
www.agip.de

Aral Aktiengesellschaft, Geschäftsbereich Lubes Commercial
Neuhöfer Brückenstr. 127 -152
D-21107 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 30235-0
Fax: +49 (0)40 75197-0
www.aral-lubricants.de

AVIA Mineralöl - AG
Einsteinstrasse 169
D-81675 München
Tel.: +49 (0)89 45 50 45 - 0
Fax: +49 (0)89 45 50 45-10
www.avia.de

Deutsche BP Aktiengesellschaft, Geschäftsbereich Schmierstoffe
Neuhöfer Brückenstr. 127-152
D-21107 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 75197-0
Fax.: +49 (0)40 75197-6161
www.bp.com

Castrol Industrie GmbH
Erkelenzer Straße 20
D-41179 Mönchengladbach
Tel.: +49 (0)2161 909-30
Fax: +49 (0)2161 909-400
www.castrol.com

ChevronTexaco Global Lubricant Solutions
NV Technologiepark-Zwijnaarde nr2
B-9052 Gent-Zwijnaarde - Belgium
Tel.: +32 (0)9 240 71 11
Fax: +32 (0)9 240 71 95
www.chevrontexaco.com

ESSO Deutschland GmbH
ESSO & MOBIL Schmierstoffe
Kapstadtring 2
22285 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 639- 0
Fax: +49 (0)40 6393-3368
www.exxonmobil.de

FUCHS LUBRITECH GMBH
Hans-Reiner-Str. 7-13
D-67685 Weilerbach/Germany
Tel.: +49 (0) 63 74/9 24-5
Fax: +49 (0) 63 74/9 24-9 40
www.fuchs-lubritech.com

Q8 / Kuwait Petroleum International Lubricants
Calor-Emag-Strasse 1
D-40878 Ratingen
Tel.: +49 (0)2102 96 85 31
Fax: +49 (0)2102 96 85 91
www.q8oils.com

KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG
Geisenhausenerstr. 7
D-81379 München
Tel. 089/78 76-0
Fax: +49 (0)89/78 76-333
www.klueber.com

Shell Deutschland Schmierstoff GmbH
Hamburg
Tel. 01805/63 24 00
Fax 0800/63 24 000
www.shell.com

TOTAL Deutschland GmbH, Vertriebsdirektion Schmierstoffe
Kirchfeldstr. 61
D-40217 Düsseldorf
Tel.: +49 (0)211 905 7-0
Fax: +49 (0)211 9057 277
www.total.de

